OLAZTIKO UDALA

AYUNTAMIENTO DE OLAZAGUTIA 31809 (NAVARRA)

2023KO ABENDUAREN 19AN OLAZTIKO UDALAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAKO AKTA

ACTA DE LA SESION PLENARIA ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO DE OLAZTI/OLAZAGUTIA EL DIA 19 DE DICIEMBRE DE 2023

Bertaratuak /Asistentes:

D. Joseba Vizuete Ascargorta, jn	(EH-BILDU)
D. Jose Manuel Armendariz Catalán, jn.	(EH-BILDU)
Dª. Izaskun Landa Lasa, an.	(EH-BILDU)
D. Urtzi Marquinez Grados	(EH-BILDU)
D. Unai Ruiz Larraza	(EH-BILDU)
D. José María Acerete Sánchez, jn.	(PSN-PSOE)

Ez bertaratze justifikatuta / Inasistencia excusada

Dª. Alea Orabengoa Caro	(EH-BILDU)
D. Asier Vicente de Miguel	(EH-BILDU)
D. Jon Angulo Martínez	(UPN)

Idazkaria /Secretaria:
Sandra Martínez Gutiérrez

2023ko abenduaren 19an, 19:30etan, Olaztiko Udaletxean, Udalak Ez Ohiko Osoko Bilkurara zinegotziak arauzko moduan deitu, eta lehenengo deian osatu da bilkura, Joseba Vizuete Ascargorta jauna, Alkatea mahaiburu dela eta Udaleko Idazkariaren laguntzarekin.

En Olazti/Olazagutia, en la Casa Consistorial siendo las 19:30 horas del día 19 de diciembre de 2023, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Joseba Vizuete Ascargorta, asistidos por la Secretaria del Ayuntamiento, concurren los concejales, en sesión ordinaria, previa convocatoria cursada en forma legal.

Idazkariak jakinarazi du legeak eskatzen duen quoruma betetzen dela bilkura egiteko.

La secretaria informa que existe quorum suficiente para que la sesión se constituya de forma válida.

Alkate-udalburuaren aginduz, bilkura hasitzat eman du eta gai zerrendan dauden gaiak lantzeari ekin zaio

Por disposición del Alcalde-Presidente se da comienzo a la sesión y se procede a tratar los asuntos del orden del día

LEHENENGOA.- 2023KO AZAROAREN 21EKO AURREKO AKTA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

PRIMERO.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA ANTERIOR DE FECHA 21 DE NOVIEMBRE DE 2023.

Aipatutako aktaren zirriborroa erantsi da, Antolakuntza eta Funtzionamenduari buruzko Erregelamenduaren 91. artikuluak xedatzen duen bezala (2568/1986 Errege Dekretua).

Se adjunta borrador del acta enunciada tal y como dispone el artículo 91 del Reglamento de Organización y Funcionamiento (Real Decreto 2568/1986).

Alkate-udalburuak bozkatu egin du, eta bertaratutako kide guztiek **AHO BATEZ** onartu dute ondorengo

El Alcalde-Presidente somete el asunto a votación aprobándose por **UNANIMIDAD** de los miembros presentes el siguiente

AKORDIOA

ACUERDO

Lehenengoa.- 2023ko azaroaren 21eko osoko bilkurako akta onartzea.

Primero.- Aprobar el acta de la sesión plenaria de fecha 21 de noviembre de 2023.

Bigarrena.- Onetsitako akta Akten Liburuan transkribitzea, hala egin behar dela ezartzen baitu, bai eta nola egin behar den ere, Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legeko 323. artikuluak.

Segundo.- Proceder a la transcripción del acta aprobada en el Libro de Actas, de conformidad con el artículo 323 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de Administración Local de Navarra, y en el modo en que dicho precepto establece.

Hirugarrena.- Onetsitako aktak igortzea Espainiako Gobernuak Nafarroan duen Ordezkaritzara eta Nafarroako Gobernuko Lehendakaritzako, Administrazio Publikoetako eta Barneko Departamentura, hala ezartzen baitu Toki Entitateen Antolakuntza- eta Jarduera-Araudiko 196.3. artikuluak (araudi hori 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen.

Tercero.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 196.3 del Reglamento de Organización y Funcionamiento (Real Decreto 2568/1986), remitir las actas aprobadas a la Delegación del Gobierno en Navarra y al Departamento de Presidencia, Administraciones Públicas e Interior del Gobierno de Navarra.

BIGARRENA.- ALKATEAREN EBAZPENAK ETA TXOSTENEN BERRI EMATEA.

SEGUNDO.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES E INFORMES DE ALCALDÍA.

Toki Entitateen Antolakuntza- eta Jarduera-Araudiko 42. artikuluarekin bat (araudi hori 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen), Osoko Bilkurari ondoko ebazpenen berri ematen zaio, Alkateak sustatuak:

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 42 del Reglamento de Organización y Funcionamiento (Real Decreto 2568/1986), se da cuenta al Pleno de las siguientes resoluciones de Alcaldía:

2023ko azaroaren 17ko 225. ebazpenetik 2023ko abenduaren 13ko 248. ebazpenera, biak barne.

Desde la resolución nº 225, de 17 de noviembre de 2023, a la resolución nº 248, de 13 de diciembre de 2023, ambas inclusive.

Alkateak ozenki irakurri ditu guztiak.

El Alcalde procede a la lectura en voz alta de

OLATZTIKO UDALA

AYUNTAMIENTO DE OLAZAGUTIA 31809 (NAVARRA)

todas y cada una de ellas

EBAZPENAK **RESOLUCIONES**

225	2023-11-17	ICIO complementario con requerimiento en exp 42599Q
226	2023-11-17	EXENCION ICIO Y TASAS DE RA 90-2020 Y 273-2022
227	2023-11-20	Declarar desierto el procedimiento de estabilización para dos puestos de monitor Gaztetxoko
228	2023-11-21	Idoia Sanzi 2. gradua onartzea / Reconocimiento grado 2 Idoya Sanz
229	2023-11-21	incoación expediente de baja a instancia de parte en la calle roncesvalles, 7-bj
230	2023-11-23	2023ko JEZaren likidazioa / Liquidación IAE año 2023
231	2023-11-23	baja de oficio en la calle casas nuevas, 6-1º B / Etxe berriak 6.eko 1. Bn ofiziozko baja
232	2023-11-24	2022-23 ikasturteko dirulaguntzaren itzulketa partziala / Reintegro parcial subvención curso 2022-23
233	2023-11-27	2023 urteko dirulaguntzaren 2. zatia / 2ª parte subvención año 2023
234	2023-11-27	2023-24 ikasturteko dirulaguntzaren 1. zatia / 1ª parte subvención curso 2023-24
235	2023-11-27	2022-23 ikasturteko dirulaguntzaren ordainketa / Pago de subvención curso 2022-23
236	2023-12-01	Liquidación tasas aprovechamiento dominio público 4º trim. 2020-3º trim. 2023
237	2023-12-01	Liquidación tasas aprovechamiento dominio público 1º trim. 2020-3º trim. 2023
238	2023-12-01	Liquidación tasas aprovechamiento dominio público 1º trim. 2020-3º trim. 2023
239	2023-12-01	Liquidación tasas aprovechamiento dominio público 4º trim. 2019-3º trim. 2023
240	2023-12-01	Liquidación tasas aprovechamiento dominio público 1º trim. 2020-3º trim. 2023
241	2023-12-01	Liquidación tasas aprovechamiento dominio público 1º y 2º trimestres de 2020
242	2023-12-01	Liquidación tasas aprovechamiento dominio público 1º, 2º y 3º trimestres de 2022
243	2023-12-01	Liquidación tasas aprovechamiento dominio público 1º trim. 2020-4º trim. 2021
244	2023-12-01	Liquidación tasas aprovechamiento dominio público trimestres 1º, 2º y 3º de 2023
245	2023-12-01	LEPko ebazpena / Resolución OEP
246	2023-12-12	Hasierako onarpena PEAU/ aprobación inicial PEAU
247	2023-12-12	Resolución denegando cambio de placa de vado Ibiaren plaka aldatzeko eskaera ukatuz
248	2023-12-13	Laboral Kutxarekin hitzartutako maileguaren amortizazioa / Amortización de préstamo concertado

Bertaratutako zinegotziak jakinaren gainean geratu dira.

Los concejales y concejala presentes se dan por enterados

<u>HIRUGARRENA.-</u> ADMINISTRAZIO PUBLIKO EMANDAKO EBAZPEN BERRI EMATEA

<u>TERCERO</u>.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE LAS DISTINTAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

Nafarroako Gobernuko ebazpenak:

Resoluciones del Gobierno de Navarra:

- 282/2023 EBAZPENA, abuztuaren 1ekoa, Toki Administrazioko eta Despopulazioko zuzendari nagusiarena. Horren bidez aitortu eta agintzen da Nafarroako toki entitateei funts berezia ematea izandako energia-kostuen igoerari aurre egiteko, zeina 16/2023 Foru Legearen bidez onetsi baitzen.

- RESOLUCIÓN 282/2023, de 1 de agosto, del Director General de Administración Local y Despoblación por la que se reconoce y ordena el abono del Fondo extraordinario por el incremento de costes energéticos en las entidades locales de Navarra aprobado mediante la Ley Foral 16/2023.

- 273/2023 EBAZPENA, abenduaren 5ekoa, Nekazaritza eta Abeltzaintzako zuzendari nagusiarena, 2021eko abenduan Nafarroan izandako ezohiko eurite eta uholdeek kaltetutako toki-erakundeen titulartasuneko nekazaritza-azpiegiturak konpontzeko aparteko laguntzen ordainketa ebazten duena.

- RESOLUCIÓN 273/2023 de 5 de diciembre del Director General de Agricultura y Ganadería por la que se resuelve el abono de ayudas excepcionales, para la reparación de infraestructuras agrarias de titularidad de entidades locales, dañadas por las lluvias e inundaciones extraordinarias acaecidas en Navarra en diciembre de 2021.

- 90E/2023 EBAZPENA, azaroaren 27koa, Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuko zuzendari kudeatzailearena, Toki entitateei euskara erabiltzeko eta sustatzeko 2023ko laguntzak ordaintzea ebazten duena

- RESOLUCIÓN 90E/2023, de 27 de noviembre, del Director Gerente de Euskarabidea Instituto Navarro del Euskera, por la que se resuelve el pago de la convocatoria de Subvención a entidades locales para el uso y promoción del euskera 2023.

- 555/2023 EBAZPENA, 2023ko abuztuaren 4koa, Nekazaritza eta Abeltzaintzako zuzendari nagusiarena, zeinaren bidez ebazten baita 1.361.059,34 euroko estatu-laguntza ematea 33 udalen 45 proiekturi, esleitutako dirulaguntzaren zenbatekoaren % 50eko edo esleitutako dirulaguntzaren zenbatekoaren % 50eko % 85eko dirulaguntzari dagozkionak, zenbateko hori esleitutakoa baino txikiagoa bada, Lurralde Politikako Estatu Idazkaritzaren 2022ko apirilaren 11ko Ebazpenari dagokionez; ebazpen horren bidez, udal-azpiegituretan eta probintziako eta uharteetako bide-sarean izandako kalteetarako dirulaguntzen deialdia onartzen da, Ministro Kontseiluaren 2021eko

- RESOLUCIÓN 555/2023 de fecha 4 de agosto de 2023 del Director General de Agricultura y Ganadería por la que se resuelve el abono de 1.361.059,34 € de ayuda estatal a 45 proyectos de 33 ayuntamientos, correspondientes a la subvención del 85% del 50% del importe adjudicado o el 85% del 50% del importe de subvención asignada, si dicho importe es menor que el adjudicado, relativo a la Resolución de 11 de abril de 2022 de la Secretaría de Estado de Política Territorial, por la que se aprueba la convocatoria de subvenciones por daños en infraestructuras municipales y red viaria provincial e insular, previstas en el Acuerdo del Consejo de Ministros de 17 de diciembre de 2021

abenduaren 17ko Erabakian aurreikusiak (AURA 018-2023 ORDAINKETA).

PAGO AURA 018-2023

Bertaratutako zinegotziak jakinaren gainean geratu dira.

Los concejales y concejalas presentes se dan por enterados

LAUGARRENA.- BIZTANLERIAREN ZIFRA OFIZIALA 2023ko URTARRILAREN 1EAN. ONARPENAREN BERRI EMATEA

CUARTO.- DAR CUENTA DE LA APROBACIÓN DE LA CIFRA OFICIAL DE POBLACIÓN A 1 DE ENERO DE 2023

Aztertu da 2023ko urtarrilaren 1ean biztanleriaren zifra ofizialak onartzeari buruzko espedientea, Lurralde Mugaketaren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 11ko 1690/86 Errege Dekretuan xedatutakoaren arabera.

Visto el expediente tramitado en relación a la aprobación de cifras oficiales de población a fecha 1 de enero de 2023 en virtud de lo dispuesto en el Real Decreto 1690/86, de 11 de Julio, por el que se aprueba el Reglamento de Población y Demarcación Territorial.

INEk 2023ko abenduaren 7an egindako jakinarazpena kontuan hartuta (sarrera-erregistro zenbakia: 2703), Olaztiko biztanle-kopurua 2023ko urtarrilaren 1ean 1.483koa da, udal-erroldaren berrikuspenaren arabera

Considerando la notificación del INE de fecha 7 de diciembre de 2023 con nº de registro de entrada 2703, la cifra de población resultante de la revisión del Padrón municipal referidas a 1 de enero de 2023 para el municipio de Olazti/Olazagutia es de 1483 habitantes.

Bertaratutako zinegotziak jakinaren gainean geratu dira.

Los concejales y concejalas presentes se dan por enterados

BOSGARRENA.- ONARTZEA, HALA BADAGOKIO, DESGAITASUNA DUTEN PERTSONEN SAKANAKO ELKARTEARI DIRULAGUNTZA IZENDUNA EMATEA.

QUINTO.- APROBAR, SI PROCEDE, LA CONCESIÓN DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA A LA ASOCIACIÓN DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD DE SAKANA

Alkateak deialdiarekin batera doan erabaki-proposamena irakurri du.

El Alcalde da lectura a la propuesta de acuerdo adjuntada junto a la convocatoria.

Ez da eztabaidarik egin. Alkateak bozketa egin du, eta bertaratutakoek **AHO BATEZ** onartu dute honako

No sustanciandose debate el Alcalde lo somete a votación aprobándose por **UNANIMIDAD** de los presentes el siguiente

AKORDIOA

ACUERDO

LEHENENGOA.- "Desgaitasuna duten pertsonen Sakanako elkarteari" 3.000 euroko dirulaguntza izenduna ematea. Laguntza 1 3340 4820001 aurrekontu-aplikazioan jasota dago.

PRIMERO.- Aprobar la concesión de la subvención nominativa recogida en la aplicación presupuestaria 1 2318 4820002 denominada "Convenio con Asoc. Discapacitados Sakana" y dotada de 3.000€.

BIGARRENA.- Aipatutako dirulaguntza bideratzeko garatutako lankidetza-hitzarmena sinatzea (espedientean dago jasota), eta alkate-

SEGUNDO.- Proceder a la firma del convenio de colaboración desarrollado para canalizar la expresada subvención y que consta en el

udalburuari horretarako ahalmena ematea.

expediente facultando para ello, al Alcalde-Presidente.

HIRUGARRENA.- Akordio hau, sinatutako hitzarmenarekin batera, Desgaitasuna duten pertsonen Sakanako Elkarteari ematea eta kontabilitate arloari helaraztea, eta udal-gardentasunaren atarian eta gainerako bitartekoetan argitaratzea, indarrean dagoen legeria betez.

TERCERO.- Dar traslado del presente acuerdo junto con el convenio firmado a la Asociación de Personas con discapacidad de Sakana y al área municipal de economía y contabilidad publicándose así mismo en el portal de la transparencia municipal y demás medios en cumplimiento de la legislación vigente.

SEIGARRENA.- SUTEGI TALDEAREKIN SINATUTAKO HITZARMENA LUZATZEA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO

SEXTO.- APROBAR, SI PROCEDE, LA PRÓRROGA DEL CONVENIO SUSCRITO CON SUTEGI TALDEA

Alkateak deialdiarekin batera doan erabaki-proposamena irakurri du.

El Alcalde da lectura a la propuesta de acuerdo adjuntada junto a la convocatoria.

Ez da eztabaidarik egin. Alkateak bozketa egin du, eta bertaratutakoek **AHO BATEZ** onartu dute honako

No sustanciandose debate el Alcalde lo somete a votación aprobándose por **UNANIMIDAD** de los presentes el siguiente

AKORDIOA

ACUERDO

LEHENENGOA.- Sutegi Taldearekin sinatutako lankidetza-hitzarmena beste urtebetez luzatzea, baldintza berberetan. Luzapena 2024ko abenduaren 1ean amaituko da.

PRIMERO.- Prorrogar por un año más el convenio de colaboración suscrito con Sutegi Taldea en las mismas condiciones finalizando la presente prórroga el 1 de diciembre de 2024.

BIGARRENA.- Erabaki honen berri ematea Sutegi Taldeari, paratu ditzaketen errekurtsoak adieraziz, bai eta ekonomia eta kontabilitate arloari ere, dagozkion ondorioetarako.

SEGUNDO.- Dar traslado del presente acuerdo a Sutegi Taldea con la expresión de los recursos que procedan y al área de economía y contabilidad a los efectos oportunos.

HIRUGARRENA.- Erabaki hau udal-gardentasunaren atarian eta gainerako bitartekoetan argitaratzea, indarrean dagoen legeria betez.

TERCERO.- Publicar el presente acuerdo en el portal de la transparencia municipal y demás medios en cumplimiento de la legislación vigente.

ZAZPIGARRENA.- ONARTZEA, HALA BADAGOKIO, 2023ko PLANTILLA ORGANIKOKO AKATS ZUZENKETA.

SEPTIMO.- APROBAR, SI PROCEDE, RECTIFICACIÓN DE ERRORES DE LA PLANTILLA ORGANICA DE 2023

Alkateak deialdiarekin batera doan erabaki-proposamena irakurri du.

El Alcalde da lectura a la propuesta de acuerdo adjuntada junto a la convocatoria.

Plantilla organikoko koadroan zuzendu beharreko errorea azaldu du.

Procede a explicar sobre el cuadro de la Plantilla orgánica el error a corregir.

Ez da eztabaidarik egin. Alkateak bozketa egin

No sustanciandose debate el Alcalde lo somete a

du, eta bertaratutakoek **AHO BATEZ** onartu dute honako

votación aprobándose por **UNANIMIDAD** de los presentes el siguiente

AKORDIOA

ACUERDO

LEHENENGO.- 2023ko plantilla organikoan 9. exekuzio-oharreko 20.2, 20.3, 20.4 eta 30.1 zenbakietako plazetan ez kokatzeagatik antzemandako omisio materialeko akatsa zuzentzea, eta Olatzagutiako Udaletxeko 2023ko plantilla organikoa honekin batera doan dokumentuan jasota dagoen bezala geratzen da.

PRIMERO.- Rectificar el error material por omisión advertido en la plantilla orgánica de 2023 por omisión de encuadramiento en las plazas números 20.2, 20.3, 20.4 y 30.1 de la nota de ejecución nº 9, quedando la plantilla orgánica de 2023 de Ayuntamiento de Olazti/Olazagutia como consta en el documento adjunto.

BIGARRENA.- Zuzenketa hori plantilla organikoa behin betiko onartzeko erabakiaren datara arteko atzeraeraginarekin aplikatzea, hau da, 2023ko irailaren 19ra arteko atzeraeraginarekin.

SEGUNDO.- Aplicar esta rectificación con carácter retroactivo a la fecha del acuerdo de la aprobación definitiva de la plantilla orgánica de 2023, es decir, a fecha 19 de septiembre de 2023.

HIRUGARRENA.- Zuzendutako 2023ko plantilla organikoa argitaratzea, iragarki bidez, Nafarroako Aldizkari Ofizialean, udal iragarki-taulan (bidezkoak diren errekurtsoak adierazita) eta udal gardentasunaren atarian.

TERCERO.- Publicar la plantilla orgánica de 2023 rectificada mediante anuncio en el Boletín Oficial de Navarra, tablón de anuncios municipal con la expresión de los recursos que procedan y en el portal de la transparencia municipal.

LAUGARRENA.- Erabaki hau ekonomia eta kontabilitate arloari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan, bai eta Olazti/Olazagutiako Udaleko langileen ordezkariei ere, dagozkien errekurtsoen berri emanez.

CUARTO.- Dar traslado del presente acuerdo al área de economía y contabilidad a los efectos oportunos y a las personas delegadas de personal del Ayuntamiento de Olazti/Olazagutia con la expresión de los recursos que procedan.

GAI ZERRENDATIK KANPO

FUERA DEL ORDEN DEL DIA

Alkate-udalburuak Osoko Bilkurari adierazi dio gai-zerrendan beste 3 gai sartzeko asmoa duela.

El Alcalde-Presidente indica al Pleno su voluntad de incluir 3 asuntos mas en el orden del día.

1.- Lehenengoa kreditu-gehigarriaren aurrekontu-aldaketa bat da. Esku-hartzearen txostena bertaratutako kide guztien artean banatu da.

1.- El primero de ellos se trata de una modificación presupuestaria de suplemento de crédito. Se reparte el informe de intervención entre todos los miembros presentes.

Alkate-udalburuak irakurri eta azaldu egiten du. Gaia bozkatu egin da, gai-zerrendan sartzeko, AJAren 83. artikuluan jasotako presazko adierazpenaren bidez, eta Osoko Bilkurako kideen legezko kopuruaren **GEHIENGO OSOZ** onartu da.

El Alcalde- Presidente lo lee y lo explica. Somete el asunto a votación para su inclusión en el orden del día mediante declaración de urgencia recogida en el artículo 83 del ROF aprobándose por **MAYORÍA ABSOLUTA** del número legal de miembros del Pleno.

Ondoren, eztabaidarik egin gabe, alkateak gaia bozkatu du, eta bertaratutako kideek **AHO**

Seguidamente sin sustanciarse debate, el Alcalde somete a votación el asunto aprobándose por

BATEZ onartu dute honako

AKORDIOA

LEHENENGOA.- Hasierako onarpena ematea aurrekontu-aldaketako 2/2023 espedienteari, 1.0110.3100004 KUTXA-4328 LAN-MAILEGUAREN INTERESAK izeneko aurrekontu-aplikaziorako 1.420,00 €-ko kreditu-gehigarriari, eta 1.8700000 DIRUZAINTZAKO GERAKINA GASTU OROKORRETARAKO aplikazioaren bidez finantzatzea 1.420,00 €-ko zenbatekoarekin.

BIGARRENA.- Udalaren iragarki-taulan jartzea hasierako erabakia, 15 egun naturaleko epean, interesdunek aztertu eta egokitzat jotzen dituzten erreklamazioak egin ahal izan ditzaten.

HIRUGARRENA.- Espedientea behin betiko onartzea, jendaurrean egon bitartean erreklamaziorik aurkezten ez bada.

2.- Gai-zerrendatik kanpo sartu beharreko bigarren gaia EH BILDU talde politikoak proposatutako mozioa da. Alkate-udalburuak irakurri du:

“Idazki honen bidez, "Orain 1080 €Orain" Herri Ekimenak zuengana jotzen du, Udaleko ordezkari politikoak zaretenez gero, Osoko Bilkuran mozio bat ONAR dezazuen, 2024rako Nafarroako Aurrekontuetan pentsiodun guztiek gutxienez 1080 euroko diru-sarrerak, 14 ordainsaritan, izatea bermatuko duen osagarri bat ezartzeko gure eskaria babesteko.

1080 euroko gutxieneko pentsioa eskatzea premia sozial urgentea eta justiziazkoa da, eta erakunde publikoek beharrezko erabakiak hartu behar dituzte herritarrei bizi-baldintza duinak bermatzeko; baldintza horiek, lanetik etorritako diru-sarrerarik ez duten adineko pertsonen eta pentsiodunen kasuan, gutxieneko diru-sarrera nahikoak bermatu behar dituzte.

UNANIMIDAD de los miembros presentes el siguiente:

ACUERDO

PRIMERO.- Aprobar inicialmente el expediente 2/2023 de modificación presupuestaria, relativo a suplemento de crédito para la aplicación presupuestaria 1.0110.3100004 INTERESES PRESTAMO LABORAL KUTXA-4328 por importe de 1.420,00€ financiándose con la aplicación nº 1.8700000 REMANENTE DE TESORERIA PARA GASTOS GENERALES con un importe de 1.420,00€

SEGUNDO.- Exponer en el tablón de anuncios municipal el acuerdo inicial adoptado durante 15 días naturales, a fin de que las personas interesadas puedan examinarlo y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.

TERCERO.- Aprobar con carácter definitivo el referido expediente si contra el mismo no se presentasen reclamaciones durante el periodo de exposición publica.

2.- El segundo asunto a incluir fuera del orden del día se trata de una moción propuesta por el grupo político EH BILDU. El Alcalde-Presidente da lectura a la misma:

“Con el presente escrito, la Iniciativa Social "Ahora 1080€ Orain" nos dirigimos a ustedes para que, como representantes políticos en el Ayuntamiento, procedan, si así lo consideran, a la APROBACIÓN en el Pleno de una moción apoyando nuestra demanda de establecer en los Presupuestos de Navarra para el año 2024 un complemento que garantice que todas las personas pensionistas dispongan de unos ingresos mínimos de 1080 euros en 14 pagas.

La demanda de una pensión mínima de 1080 euros es una necesidad social urgente y de justicia y, las instituciones públicas tienen la obligación de adoptar las decisiones precisas para garantizar a la ciudadanía unas condiciones de vida dignas; condiciones que en el caso de las personas mayores y pensionistas que no disponen de ingresos procedentes de su trabajo pasan por garantizar unos ingresos mínimos suficientes.

OLAZTIKO UDALA

AYUNTAMIENTO DE OLAZAGUTIA 31809 (NAVARRA)

Horrek pobreziaren atalasearekin gutxieneko pentsioa eguneratzeko bidean jarriko gintuzke, Europako Gutun Sozialak ezartzen dituen diru-sarreren nahikotasun-irizpideetan. Pobrezia-atalase horrek, beste faktore soziosanitario batzuekin batera, zalantzarik gabe eragiten dio pertsonen osasunari.

Gaur egungo bizi-kostuaren hazkunde esponentzialaren testuinguruan, gero eta pentsiodun gehiagok eteten ditu etxebizitza osasungarria eta beren beharretara egokitutakoa lortzeko aukerak, elikadura osasuntsua, osasuna bermatzea eta mendekotasuna artatzeko dituzten premiak arintzeko arreta eraginkorra bermatzea, etab. Gaur egun, Nafarroan 50.949 pentsiodunek 1080 eurotik beherako diru-sarrerak dituzte pentsioengatik, eta horietako gehienak, % 67, emakumeak dira.

Gutxieneko pentsioak, aldagai guztietan, emakume izena du. Izan ere, genero-arrakala horren aurrekari dira soldaten desberdintasuna eta emakumeak alde bakarretik esleitzea ordaindu gabeko edo gaizki ordaindutako lanari ugalketaren eta zaintzaren esparruan. 1080 euroko gutxieneko pentsioa ezartzeak nabarmen murriztuko luke aipatutako genero- arrakala pentsioetan.

Uste dugu "Orain 1080 €Orain" Gizarte Ekimen honek duela ia sei urtetik hona osagarri hori eskatzeko mobilizazioetan parte hartu duten milaka pentsiodunek beren borrokarekin ematen diguten zilegitasuna duela, eta ondorioztatzen dugu ez dagoela hori ez egiteko arrazoi ekonomiko edo politikorik. Horregatik, Udalbatzari honako erabaki hau har dezala eskatzen diogu:

1.- Nafarroako Gobernuari eta Parlamentuari eskatzen diegu, 2024tik aurrera beharrezko aurrekontu-partida gaitu dezan, pentsiodunen pentsioa 14 ordainsaritan 1080 eurora arte osatzeko.

2.- Udal honen babesa adieraztea gure aldarrikapenei. eta, zehazki, pentsioetan dagoen genero-arrakala ezabatzea.

Esto nos situaría en el camino de ir avanzando hacia la actualización de la pensión mínima con el umbral de la pobreza, en los criterios de suficiencia de ingresos que fija la Carta Social Europea. Un umbral de pobreza que, junto con otros factores socio-sanitarios, afectan, sin lugar a dudas, a la salud de las personas.

En el actual contexto de crecimiento exponencial del coste de la vida, cada vez más pensionistas ven truncadas sus posibilidades de acceder a una vivienda saludable y adecuada a sus necesidades, una alimentación sana, garantizar su salud y la atención efectiva para paliar sus necesidades de atención a la dependencia etc. Hoy 50.949 personas pensionistas en Navarra tienen ingresos por pensiones por debajo de los 1080 euros, la inmensa mayoría de las cuales, el 67% son mujeres.

La pensión mínima en todas sus variables tiene nombre de mujer. Es algo que se constata en la brecha de género que tiene como antecedente la desigualdad de salarios y la asignación unilateral de las mujeres al trabajo no remunerado o mal pagado en el ámbito de la reproducción y los cuidados. El establecimiento de la pensión mínima de 1080 euros reduciría sobremanera la citada brecha de género en pensiones.

Consideramos que esta Iniciativa Social "Ahora 1080€ Orain" tiene la legitimidad que nos otorgan con su lucha las miles de personas pensionistas que han participado y participan en las movilizaciones desde hace casi seis años en exigencia de este complemento y, concluimos que no hay razón ni económica ni política para no hacerlo. Por ello, solicitamos a la Corporación Municipal adopte la siguiente decisión:

1.- Demandar al Gobierno y Parlamento de Navarra que habilite desde el año 2024 la partida presupuestaria necesaria para complementar hasta 1080 euros por 14 pagas la pensión de las personas pensionistas.

2.- Manifestar el apoyo de este Consistorio a nuestras reivindicaciones. Y concretamente a la eliminación de la brecha de género en las pensiones.

3.- Udal honetako Osoko Bilkuran hartutako erabakiaren jakinarazpena Nafarroako Gobernuari eta Parlamentuari bidaltzea."

3.- Enviar al Gobierno y Parlamento de Navarra notificación de la decisión adoptada en el Pleno de este Ayuntamiento."

Alkate-udalburuak irakurri eta azaldu egiten du. Gaia bozkatu egin da, gai-zerrendan sartzeko, AJAren 83. artikuluan jasotako presazko adierazpenaren bidez, eta Osoko Bilkurako kideen legezko kopuruaren **GEHIENGO OSOZ** onartu da.

El Alcalde- Presidente somete el asunto a votación para su inclusión en el orden del día mediante declaración de urgencia recogida en el artículo 83 del ROF aprobándose por **MAYORÍA ABSOLUTA** del número legal de miembros del Pleno.

Ondoren, eztabaidarik egin gabe, alkateak gaia bozkatu du, eta bertaratutako kideek **AHO BATEZ** onartu dute honako

Seguidamente sin sustanciarse debate, el Alcalde somete a votación el asunto aprobándose por **UNANIMIDAD** de los miembros presentes el siguiente:

AKORDIOA

ACUERDO

LEHENENGOA.- Nafarroako Gobernuari eta Parlamentuari eskatze, 2024tik aurrera beharrezko aurrekontu-partida gaitu dezan, pentsiodunen pentsioa 14 ordainsaritan 1080 eurora arte osatzeko.

PRIMERO.- Demandar al Gobierno y Parlamento de Navarra que habilite desde el año 2024 la partida presupuestaria necesaria para complementar hasta 1080 euros por 14 pagas la pensión de las personas pensionistas.

BIGARRENA.- Udal honen babesa adieraztea gure aldarrikapenei. eta, zehazki, pentsioetan dagoen genero-arrakala ezabatzea.

SEGUNDO.- Manifestar el apoyo de este Consistorio a las reivindicaciones y concretamente a la eliminación de la brecha de género en las pensiones.

HIRUGARRENA.- Udal honetako Osoko Bilkuran hartutako erabakiaren jakinarazpena Nafarroako Gobernuari eta Parlamentuari bidaltzea.

TERCERO.- Enviar al Gobierno y Parlamento de Navarra notificación de la decisión adoptada en el Pleno de este Ayuntamiento.

3.- Gai-zerrendatik kanpo sartu beharreko hirugarren gaia EH BILDU talde politikoak proposatutako mozioa da. Alkate-udalburuak irakurri du:

3.- El tercer asunto a incluir fuera del orden del día se trata de una moción propuesta por el grupo político EH BILDU. El Alcalde-Presidente da lectura a la misma:

"Palestinaren eta Israelen arteko gatazkaren gogortze izugarria gertatzen ari da. Hamasek urriaren 7an egindako erasoak, Israelgo indar armatuek Gazari ezarritako egindako blokeo, bonbardaketak eta era guztietako erasoak horren isla mingarriak dira. Hildakoen kopuruak gora egiten du etengabe, eta Israelek proklamatu duen erabateko gerra-deklarazioak eta bere gobernuak iragarritako oinarrizko horniduren blokeoak muturreko zaurgarritasun-egoeran utzi ditu Gazako herritarrak. Azken

"El recrudecimiento del conflicto Palestino-Israelí se está dando en términos inéditos. Los ataques de Hamas del pasado 7 de octubre, el bloqueo y los bombardeos e incursiones en la franja de Gaza por parte de las fuerzas armadas israelíes son exponente de ello. El número de víctimas mortales no para de aumentar y la declaración de guerra total anunciada por Israel, así como el bloqueo de los suministros básicos anunciados por su Gobierno, han dejado en una situación de vulnerabilidad extrema a la

hauek hainbat hamarkada daramatzate setiopean, Israelek palestinarren lurrak legez kanpo okupatzearen ondorioz.

ciudadanía de Gaza. Ciudadanía que lleva décadas bajo un asedio sistemático, consecuencia de la ocupación ilegal por parte de Israel de las tierras de la población palestina,

Israelgo armadaren azken erasoa Gazako iparraldean dagoen Jabaliako errefuxiatu-esparruan izan da, eta 400 pertsona inguru hil dituzte, horietatik gehienak emakumeak eta adingabeak. Zauritutako pertsonak ere ehunka dira.

El último ataque del ejército israelí ha sido al campo de refugiados de Jabalia, al norte de Gaza, acabando con la vida de alrededor de 400 personas, en su mayoría mujeres y menores. También son centenares las personas heridas.

UNRWAk (Palestinako errefuxiatuentzako Nazio Batuen Agentzia) baieztatzen duen bezala, Gazan ikusten ari den suntsipen mailak ez du aurrekaririk, egundoko giza tragedia da. Nazio Batuek proportzio epikoko hondamendi humanitario gisa deskribatu dute. Hildakoen kopuruak gora egiten jarraitzen du, modu ikaragarrian. Azaroaren 2ra arte 9.061 heriotza zenbatu ziren; horietatik 3.760 haurrak ziren, 2.326 emakumeak eta 480 3. adinekoak. Hau da, hilketen % 70 adingabeak eta emakumeak dira. Zaurituak 21.000 baino gehiago dira.

Tal y como Afirma UNRWA (Agencia de Naciones Unidas para la población refugiada de Palestina), el nivel de destrucción que se está viendo en Gaza no tiene precedentes, es una tragedia humana de extraordinaria magnitud. Naciones Unidas lo ha descrito como una catástrofe humanitaria de proporciones épicas. El número de víctimas mortales continúa creciendo de forma alarmante. Hasta el 29 de octubre se contabilizaban 9.061 muertes, de los que 3.760 son niños y niñas, 2.326 son mujeres y 480 son ancianos. Esto es un 70% de los asesinatos son menores y mujeres. Las personas heridas más ya más de 21.000.

Milioi bat pertsona, Gazako biztanleriaren erdia, Gazako iparraldetik hegoaldera desplazatuak izan dira. Hala ere, hegoaldea ez da bonbardaketetatik libratu, eraso kopuru handi bat izan baita. Ez dago toki segururik Gazan.

Un millón de personas, la mitad de la población de Gaza, han sido desplazadas del norte de la franja hacia el sur. Sin embargo, el sur no se ha librado de los bombardeos, con un número considerable de ataques. No hay ningún lugar seguro en Gaza.

Arestian aipatutako guztiagatik Olatzagutiako Udalak:

Por todo lo mencionado anteriormente, El Ayuntamiento de Olazti/Olazagutia

1. Irmo arbuiatzen ditu herritar zibilen egindako erasoak, eta elkartasuna adierazten die biktima guztiei eta haien gertukoei. Kolektibo ahulenetako kide diren biktimak.

1. Rechaza de manera contundente los ataques premeditados contra la población civil y manifiesta su solidaridad con todas las víctimas y sus personas allegadas. Víctimas que forman parte en su mayoría de los colectivos más vulnerables.

2. Eskatzen du Gazako Lerroaren eta Palestinako lurralde guztien gaineko setioa eta bonbardaketak bertan behera uztea, bai eta laguntza humanitarioa sartzen dela bermatzea eta korridore humanitarioak berehala irekitzea ere.

2. Solicita el cese del asedio y los bombardeos sobre la Franja de Gaza y el conjunto de los territorios palestinos, así como garantizar la entrada de ayuda humanitaria y la apertura urgente de corredores humanitarios.

3. Uste du bake justu eta iraunkorrak herri

3. Considera que una paz justa y duradera exige

palestinarraren aurkako okupazioa amaitzea eskatzen duela.

4. Premiazkotzat jotzen dugu elkarrizketa-prozesu bat abian jartzeko beharrezkoak diren neurri guztiak babestea, bake-egoera justu, egonkor eta iraunkorra lortzeko, okupazioaren amaiera eta Palestinako herriak autodeterminaziorako duen eskubidea bermatuz. Hori guztia Nazioarteko Zuzenbidean eta NBEren ebazpenak betetzean oinarrituta.

5. Eskatzen dio Nafarroako Gobernuari lurralde palestinarrean diharduten instituzio eta erakunde ezberdinekin lanean jarraitzeko eta indarrean dauden lankidetza proiektuei eusteko. Halaber, Palestinako herriari laguntza humanitarioa bermatzeko erreferentziazko UNRWA agentzia ere babesten du."

Alkate-udalburuak irakurri eta azaldu egiten du. Gaia bozkatu egin da, gai-zerrendan sartzeko, AJAren 83. artikuluan jasotako presazko adierazpenaren bidez, eta Osoko Bilkurako kideen legezko kopuruaren **GEHIENGO OSOZ** onartu da.

Ondoren, eztabaidarik egin gabe, alkateak gaia bozkatu du, eta bertaratutako kideek **AHO BATEZ** onartu dute honako

AKORDIOA

LEHENENGOA.- Irmo arbuiatzen ditu herritar zibilen egindako erasoak, eta elkartasuna adierazten die biktima guztiei eta haien gertukoei. Kolektibo ahulenetako kide diren biktimak.

BIGARRENA.- Eskatzen du Gazako Lerroaren eta Palestinako lurralde guztien gaineko setioa eta bonbardaketak bertan behera uztea, bai eta laguntza humanitarioa sartzen dela bermatzea eta korridore humanitarioak berehala irekitzea ere.

HIRUGARRENA.- Uste du bake justu eta iraunkorrak herri palestinarraren aurkako okupazioa amaitzea eskatzen duela.

acabar con la ocupación contra el pueblo palestino.

4. Considera urgente apoyar todas las medidas necesarias para poner en marcha un proceso de diálogo que busque un escenario de paz justa, estable y duradera, garantizando el fin de la ocupación y el derecho del pueblo palestino a la autodeterminación. Todo ello basado en el Derecho Internacional y en el cumplimiento de las resoluciones de la ONU.

5. Insta al Gobierno de Nafarroa a continuar trabajando con las diferentes instituciones y organismos que operan en territorio palestino y a mantener los proyectos de cooperación vigentes. También manifiesta su respaldo a agencias como la UNRWA, de referencia para garantizar la ayuda humanitaria al pueblo palestino."

El Alcalde- Presidente somete el asunto a votación para su inclusión en el orden del día mediante declaración de urgencia recogida en el artículo 83 del ROF aprobándose por **MAYORÍA ABSOLUTA** del número legal de miembros del Pleno.

Seguidamente sin sustanciarse debate, el Alcalde somete a votación el asunto aprobándose por **UNANIMIDAD** de los miembros presentes el siguiente:

ACUERDO

PRIMERO.- Rechazar de manera contundente los ataques premeditados contra la población civil y manifiesta su solidaridad con todas las víctimas y sus personas allegadas. Víctimas que forman parte en su mayoría de los colectivos más vulnerables.

SEGUNDO.- Solicitar el cese del asedio y los bombardeos sobre la Franja de Gaza y el conjunto de los territorios palestinos, así como garantizar la entrada de ayuda humanitaria y la apertura urgente de corredores humanitarios.

TERCERO.- Considerar que una paz justa y duradera exige acabar con la ocupación contra el pueblo palestino.

LAUGARRENA.- Premiazkotzat jotzen dugu elkarrizketa-prozesu bat abian jartzeko beharrezkoak diren neurri guztiak babestea, bake-egoera justu, egonkor eta iraunkorra lortzeko, okupazioaren amaiera eta Palestinako herriak autodeterminaziorako duen eskubidea bermatuz. Hori guztia Nazioarteko Zuzenbidean eta NBEren ebazpenak betetzean oinarrituta.

CUARTO.- Considerar urgente apoyar todas las medidas necesarias para poner en marcha un proceso de diálogo que busque un escenario de paz justa, estable y duradera, garantizando el fin de la ocupación y el derecho del pueblo palestino a la autodeterminación. Todo ello basado en el Derecho Internacional y en el cumplimiento de las resoluciones de la ONU.

BOSGARRENA.- Eskatzen dio Nafarroako Gobernuari lurralde palestinarrean diharduten instituzio eta erakunde ezberdinekin lanean jarraitzeko eta indarrean dauden lankidetza proiektuei eusteko. Halaber, Palestinako herriari laguntza humanitarioa bermatzeko erreferentziazko UNRWA agentzia ere babesten du.

QUINTO.- Instar al Gobierno de Nafarroa a continuar trabajando con las diferentes instituciones y organismos que operan en territorio palestino y a mantener los proyectos de cooperación vigentes. También manifiesta su respaldo a agencias como la UNRWA, de referencia para garantizar la ayuda humanitaria al pueblo palestino.

ZORTZIGARRENA.- GALDE-ESKEAK

OCTAVO.- Ruegos y preguntas

Ez dago

No hay

Aztertzeko beste gairik ez dagoenez, bilera amaitutzat eman da, 19:55etan, eta horren akta hau egin da.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión, siendo las 19:55 horas, de la que se extiende el presente Acta